

DIGITAL KEYBOARD  
CLAVIER ARRANGEUR  
TECLADO DIGITAL  
DIGITALES KEYBOARD  
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

# OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES BENUTZERHANDBUCH РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- PSR-E383
- YPT-380
- PSR-EW320
- YPT-W320

Before using the instrument, be sure to read  
“PRECAUTIONS” on pages 5-7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la  
section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”  
en las páginas 5-7.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt  
die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 5-7.

Перед началом работы с инструментом прочитайте  
раздел «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на 5–7.

**EN** English

**FR** Français

**ES** Español

**DE** Deutsch

**RU** Русский

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

**Model No.** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

(1003-M06 plate bottom en 01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni cidessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle** \_\_\_\_\_

**N° de série** \_\_\_\_\_

(1003-M06 plate bottom fr 01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**N° de modelo** \_\_\_\_\_

**N° de serie** \_\_\_\_\_

(1003-M06 plate bottom es 01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

**Modellnr.**

---

**Seriennr.**

---

(1003-M06 plate bottom de 02)

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(1003-M06 plate bottom ru 01)

## Informationen zur Rückgabe von Elektro -und Elektronikgeräten, Lampen und Batterien, gültig für Deutschland



Elektro- und Elektronische Altgeräte beinhalten eine Vielzahl von wertvollen und wiederverwendbaren Rohstoffen und gehören im Falle einer Entsorgung nicht in die Restmülltonne, sondern Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Besitzer von Altgeräten tragen damit zur sicheren Entsorgung bei und helfen, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden.



Cd

Zerstörungsfrei entnehmbare Altbatterien und Altakkumulatoren sowie Lampen, sind vor der Entsorgung zu entfernen und getrennt zu behandeln. Alte oder defekte Batterien und Akkus können überall dort, wo Batterien verkauft werden, kostenfrei zurückgegeben werden. Ebenso die kommunalen Wertstoffhöfe nehmen alte Batterien und Akkus zurück. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Batterien und/oder Akkus getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen.

Wenn die Batterie oder der Akku mehr als die in der europäischen Batterie-Richtlinie spezifizierten Werte für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) enthält, werden die chemischen Symbole für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) unter dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne angezeigt.

Indem Sie Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden. Bringen Sie dazu alle Batterien und/oder Akkus zu Ihrem örtlichen Wertstoffhof oder einem Geschäft bzw. einer Einrichtung, wo diese Geräte zur umweltfreundlichen Entsorgung gesammelt werden.

Batterien und Akkus können bei unsachgemäßer Handhabung Risiken für Mensch und Umwelt bedeuten. Insbesondere bei Lithium handelt es sich um ein sehr reaktionsfreudiges und brennbares Metall, dass in Batterien oder Akkus bei unsachgemäßem Umgang Sicherheitsrisiken birgt, wie z. B. Kurzschlussgefahr, Hitzeentwicklung, Brand oder Austritt von umweltgefährdenden Stoffen. Lithium-Akkus müssen aus Sicherheitsgründen vor der Entsorgung gesichert werden. Kleben Sie die Anschlüsse mit Isolierband ab.

Hinweis zur Verpflichtung von Vertreibern zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten in Bezug auf Elektrogesetz §17 Absatz 1 und 2:

Rücknahmepflicht größerer Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup>),

Rücknahmepflicht für Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen bei der Abgabe eines neuen Elektrogeräts an einen Endnutzer ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen an private Haushalte.

Diese Händler sind verpflichtet von Endnutzern bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zu diesem zurückzunehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Diese Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmergeräte und Großgeräte gilt; für die die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten durch Endnutzer sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Als Hersteller informieren wir darüber, dass Altgeräte privater Haushalte (B2C Geräte) an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zurückgegeben werden können. Für Details wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörden. Weiterführende Informationen finden Sie hier: <https://www.stiftung-ear.de/de/startseite> oder hier: <https://e-schrott-entsorgen.org/>.

Achtung: Die Verantwortung für das Löschen von personenbezogenen Daten, die sich auf dem zu entsorgenden Gerät befinden, liegt beim Endnutzer!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte, deren Batterien/Akkumulatoren und/oder Verpackungen getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde.

Die Sammel- und Recyclingquoten der Bundesrepublik Deutschland können auf der Seite des Bundesumweltministeriums eingesehen werden: <https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

(58-M02 WEEE de 02)

# VORSICHTSMAßNAHMEN

## BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Besonders bei Kindern sollte vor dem Gebrauch eine Aufsichtsperson Anweisungen geben, wie das Produkt richtig verwendet und behandelt werden kann.

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.



## WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines Stromschlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

### Stromversorgung

- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizgeräten oder Radiatoren. Schützen Sie das Kabel außerdem vor übermäßigem Verknicen oder anderen Beschädigungen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Berühren Sie das Produkt oder den Netzstecker nicht während eines Gewitters.
- Schließen Sie das Produkt nur an die darauf angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild des Produkts aufgedruckt.
- Verwenden Sie ausschließlich den Netzadapter (Seite 30)/ den Stecker, wie mitgeliefert oder angegeben. Verwenden Sie den Netzadapter/den Stecker nicht für andere Geräte.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie Schmutz oder Staub, der sich eventuell darauf angesammelt hat.
- Stecken Sie den Netzstecker fest bis zum Anschlag in die Netzsteckdose. Die Verwendung des Produkts bei nicht vollständig eingestecktem Netzstecker kann dazu führen, dass sich Staub auf dem Stecker ansammelt, was möglicherweise zu Bränden oder Hautverbrennungen führt.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Produkt sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, ist das Gerät nicht von der Stromquelle getrennt, solange das Netzkabel nicht aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Schließen Sie das Produkt nicht über Mehrfachstecker an eine Netzsteckdose an. Dies kann zu einem Verlust der Klangqualität führen und möglicherweise auch zu Überhitzung in der Netzsteckdose.
- Halten Sie zum Herausziehen des Netzsteckers immer den Netzstecker selbst und nicht das Kabel. Durch Ziehen am Kabel kann dieses beschädigt werden und einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.
- Wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie auf jeden Fall den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

### Nicht auseinandernehmen

- Dieses Produkt enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die internen Bauteile auseinanderzunehmen oder in irgendeiner Weise zu verändern.

### Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen, und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten. Eine Flüssigkeit wie Wasser, die in das Produkt gelangt, kann einen Brand, Stromschlag oder Fehlfunktionen verursachen.
- Verwenden Sie den Netzadapter nur in Innenräumen. Nicht in feuchter Umgebung verwenden.
- Stecken Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen ein oder aus.

### Brandschutz

- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in der Nähe des Produkts, da dies einen Brand verursachen kann.

### Batterien

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Setzen Sie die Batterie weder sehr geringem Luftdruck, extremer Kälte oder Hitze (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung oder offenes Feuer) noch übermäßigem Staub oder Feuchtigkeit aus. Dadurch könnte die Batterie explodieren und einen Brand oder Verletzungen verursachen.
- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen. Bei Missachtung der Maßnahmen könnte es zu Überhitzung, einer Explosion oder einem Brand kommen, oder es könnte Batterieflüssigkeit auslaufen. Wenn der Inhalt der Batterie auf Ihre Hände oder in Ihre Augen gelangt, kann dies zu Blindheit, chemischen Verbrennungen und Schäden am Produkt führen.
  - Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp (Seite 30).
  - Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen.
  - Kombinieren Sie nicht verschiedene Batterietypen.
  - Vergewissern Sie sich stets, dass alle Batterien gemäß den Polaritätskennzeichnungen (+/-) eingelegt sind.
  - Zerlegen Sie Batterien nicht.
  - Wenn die Batterien leer sind oder Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen werden, nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt heraus.
  - Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen, die nicht zum Aufladen vorgesehen sind.

- Wenn die Batterien undicht sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Elektrolytflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Elektrolytflüssigkeit ist ätzend und kann zum Verlust des Augenlichts oder zu chemischen Verbrennungen führen.
- Bei Verwendung wiederaufladbarer Batterien (Akkus) beachten Sie die mit den Akkus/Batterien gelieferten Anweisungen. Verwenden Sie beim Laden nur das angegebene Ladegerät und laden Sie nur innerhalb des angegebenen Ladetemperaturbereichs. Das Laden mit einem anderen Ladegerät oder bei einer Temperatur außerhalb des Bereichs kann zu Leckagen, Überhitzung, Explosionen oder Fehlfunktionen führen.
- Lesen Sie vor dem Ein- und Ausbau der Batterie diese Anleitung, und befolgen Sie die Anweisungen. Nichtbeachtung kann zu Bränden, Überhitzung, Explosion oder Fehlfunktion führen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Ein Kind könnte versehentlich eine Batterie verschlucken. Bei Nichtbeachtung kann es aufgrund auslaufender Elektrolytflüssigkeit auch zu Verätzungen kommen.
- Setzen Sie Batterien keinen mechanischen Stößen aus. Bei Nichtbeachtung kann es durch die Batterien zu Schäden, elektrischen Schlägen, Explosionen oder Fehlfunktionen kommen.

- Unterlassen Sie absichtliches Kurzschließen der Batterie. Eine Explosion oder auslaufende Flüssigkeit kann Brände oder Verletzungen verursachen.
- Stecken Sie Batterien nicht in eine Tasche oder Tüte, und transportieren oder lagern Sie sie nicht zusammen mit metallenen Teilen. Unter solchen Bedingungen können Batterien kurzgeschlossen werden, platzen oder undicht werden, was zu einem Brand oder Verletzungen führt.

### Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Falls eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie unverzüglich den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn Sie Batterien verwenden, entnehmen Sie alle Batterien aus dem Produkt. Lassen Sie das Gerät anschließend von Yamaha-Fachpersonal überprüfen.
  - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
  - Es werden ungewöhnliche Gerüche oder Rauch abgesondert.
  - Ein Gegenstand oder Wasser ist in das Produkt gelangt.
  - Während der Verwendung des Produkts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
  - Es treten Risse oder andere sichtbare Schäden am Produkt auf.



## VORSICHT

**Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder Schäden am Produkt oder fremdem Eigentum zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:**

### Aufstellort

- Stellen Sie das Produkt nicht in einer instabilen Position oder an einem Ort mit übermäßigen Vibrationen auf, wo es versehentlich herunterfallen und Verletzungen verursachen könnte.
- Ziehen Sie, bevor Sie das Produkt bewegen, alle angeschlossenen Kabel ab, um zu verhindern, dass die Kabel beschädigt werden oder jemand darüber stolpert und sich verletzt.
- Nutzen Sie nur den speziell für dieses Produkt angegebenen Ständer. Verwenden Sie zur Befestigung nur die mitgelieferten Schrauben. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung der eingebauten Komponenten kommen, oder das Produkt könnte umkippen.

### Anschlüsse und Verbindungen

- Ehe Sie das Produkt an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Stellen Sie zunächst die Lautstärkereglern aller beteiligten Geräte auf Minimum, bevor Sie sie ein- oder ausschalten.
- Sie sollten grundsätzlich die Lautstärke an allen Geräten zunächst auf Minimum einstellen und dann, während Sie auf dem Produkt spielen, allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

### Umgang

- Führen Sie keine Fremdmaterialien wie Metall oder Papier in Öffnungen oder Spalten des Produkts ein. Nichtbeachtung kann zu Bränden, Stromschlag oder Fehlfunktionen führen.
- Stützen Sie sich nicht mit Ihrem Körpergewicht auf das Produkt, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Anschlüsse aus.
- Benutzen Sie das Produkt oder Kopfhörer nicht über längere Zeit mit zu hohem oder unangenehmem Lautstärkepegel. Dies kann bleibende Hörschäden zur Folge haben. Falls Sie Gehörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Produkt reinigen. Nichtbeachtung kann zu einem Stromschlag führen.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Produkt zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

Schalten Sie das Produkt immer aus, wenn Sie es nicht verwenden.

Selbst wenn sich der Schalter (⏻) (Standby/Ein) im Bereitschaftszustand befindet (das Display ist ausgeschaltet), fließt eine geringe Menge Strom zum Produkt.

Falls Sie es für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.

## **ACHTUNG**

Um das Risiko einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts, der Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

### **■ Umgang**

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Andernfalls kann dieses Produkt oder das andere Gerät Rauschen erzeugen.
- Wenn Sie das Produkt mit einer App auf Ihrem Smart-Gerät, z. B. einem Smartphone oder Tablet, verwenden, empfehlen wir Ihnen, den „Flugmodus“ zu aktivieren, um Störungen durch das Funksignal zu vermeiden.
- Je nach den Bedingungen der Umgebung hinsichtlich vorhandener Funkwellen kann es sein, dass das Produkt nicht oder nicht richtig funktioniert.
- Setzen Sie das Produkt weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, der Nähe zu einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um eine mögliche Verformung, eine Beschädigung der internen Komponenten oder instabilen Betrieb zu vermeiden. (Nachgeprüfter Betriebstemperaturbereich: 5–40 °C)
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Produkt ab. Hierdurch können Verfärbungen am Produkt entstehen.
- Drücken Sie nicht mit dem Finger auf das LCD-Display, da dies ein empfindliches, präzisionsgefertigtes Teil ist. Dies könnte eine Anomalie im Erscheinungsbild, wie z. B. einen Streifen auf dem LCD, verursachen, die jedoch innerhalb kurzer Zeit wieder verschwinden sollte.

### **■ Wartung**

- Benutzen Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches und trockenes (oder leicht angefeuchtetes) Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, keine Lösungsmittel, keinen Alkohol, keine Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.

### **■ Speichern von Daten**

- Einige der Daten dieses Produkts (Seite 28) bleiben beim Ausschalten erhalten. Durch Fehlfunktionen, falsche Bedienung usw. können die gespeicherten Daten jedoch verloren gehen. Speichern Sie Ihre wichtigen Daten auf einem externen Gerät wie einem Computer (Seite 15).

## **Informationen**

### **■ Über Urheberrechte**

- Das Urheberrecht an den in diesem Produkt installierten „Inhalten“<sup>\*1</sup> liegt bei der Yamaha Corporation oder deren Urheberrechtinhabern. Außer in den Fällen, in denen das Urheberrecht und andere einschlägige Gesetze dies zulassen, wie z. B. die Vervielfältigung für den persönlichen Gebrauch, ist die „Vervielfältigung oder Weiterverbreitung“<sup>\*2</sup> ohne die Genehmigung des Urheberrechtinhabers verboten. Ziehen Sie bei der Nutzung der Inhalte einen Urheberrechtsexperten hinzu. Wenn Sie durch die ursprüngliche Verwendung des Produkts Musik erstellen oder mit den Inhalten auftreten und diese dann aufnehmen und verbreiten, ist die Genehmigung der Yamaha Corporation nicht erforderlich, unabhängig davon, ob die Verbreitungsmethode kostenpflichtig oder kostenlos ist.

\*1: Der Begriff „Inhalt“ umfasst ein Computerprogramm, Audiodaten, Begleitungsstypedaten, MIDI-Daten, Wellenformdaten, Sprachaufzeichnungsdaten, Notenschrift und Partiturdaten usw.

\*2: Die Formulierung „vervielfältigen oder verbreiten“ schließt die Entnahme des Inhalts aus dem Produkt selbst oder dessen Aufzeichnung und Verbreitung ohne Änderungen in ähnlicher Weise ein.

### **■ Informationen über die Funktionen/Daten, die in diesem Produkt enthalten sind**

- Die Länge bzw. das Arrangement von einigen der Preset-Songs wurde bearbeitet, weswegen sie möglicherweise etwas anders klingen als die Original-Songs.

### **■ Über das Aussehen dieses Produkts**

- Dieses Produkt kann Linien oder Rillen auf der Oberfläche aufweisen. Die sichtbaren Linien oder Rillen werden als „Schweißlinien“ bezeichnet. Sie treten während des Prozesses der Formgebung des Gehäuses auf und haben keinen Einfluss auf die Funktionalität des Produkts.

### **■ Über dieses Handbuch**

- Die in diesem Handbuch gezeigten Abbildungen und LCD-Displays dienen nur zu Anleitungszwecken.
- Falls nicht anders angegeben, entsprechen die in diesem Handbuch gezeigten Abbildungen und Displays dem PSR-E383 (Englisch).
- „QR Code“ ist ein eingetragenes Warenzeichen von DENSO WAVE INCORPORATED.
- Die Unternehmens- und Produktnamen in diesem Handbuch sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der entsprechenden Unternehmen.

### **■ Info zur Entsorgung**

- Bitte wenden Sie sich zur Entsorgung dieses Produkts an die zuständigen lokalen Behörden.
- Achten Sie darauf, dass gebrauchte Batterien den geltenden Bestimmungen gemäß entsorgt werden.

**Vielen Dank für den Kauf dieses Digitalen Keyboards von Yamaha!**

**Es ist mit verschiedenen Sounds und voreingestellten Songs ausgestattet, sodass auch Anfänger sofort darauf spielen können.**

**Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, damit Sie die erweiterten und praktischen Funktionen des Instruments in vollem Umfang nutzen können.**

**Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.**

# Inhalt

---

Über die Handbücher.....	9	Wiedergabe von Songs und Verwendung von Song Lessons.....	21
Mitgeliefertes Zubehör.....	9	Anhören der Demo-Songs.....	21
<b>Spielvorbereitungen</b> .....	<b>10</b>	Anhören der voreingestellten Songs.....	21
Stromversorgungsbedingungen.....	10	Üben des Timings und der Dynamik beim Spielen auf dem Keyboard (Rhythm & Touch Tutor).....	21
Ein-/Ausschalten des Instruments.....	11	Üben des Keyboard-Spiels mithilfe von Song-Lesson-Funktionen.....	22
Funktion Auto Power Off (Automatische Abschaltung).....	11	<b>Aufnahmen Ihres Spiels</b> .....	<b>23</b>
Verwenden der Notenablage.....	11	<b>Speichern bevorzugter Einstellungen (Registration Memory)</b> .....	<b>23</b>
<b>Bedienelemente und Anschlüsse</b> .....	<b>12</b>	Aufrufen der Bedienfeldeinstellungen.....	23
<b>Bedienung der Grundfunktionen</b> .....	<b>16</b>	Speichern Ihrer bevorzugten Bedienfeldeinstellungen.....	23
Auswählen von Voice/Song/Style.....	16	<b>Die Funktionen</b> .....	<b>24</b>
Ändern des Tempos.....	16	Über die Funktionseinstellungen.....	24
<b>Unterschiedliche Instrumentenklänge (Voices) spielen</b> .....	<b>17</b>	<b>Sicherung (Backup) und Initialisierung</b> .....	<b>28</b>
Auswählen einer Main-Voice.....	17	Sicherungsparameter.....	28
Aufrufen der Flügel-Voice.....	17	Initialisieren des Instruments.....	28
Eine weitere Stimme als zusätzliche Ebene über das gesamte Keyboard legen (Dual).....	17	<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>28</b>
Mit der linken und der rechten Hand verschiedene Voices spielen (Split).....	18	<b>Technische Daten</b> .....	<b>29</b>
Zu zweit auf dem Keyboard spielen (Duo).....	18	<b>Index</b> .....	<b>31</b>
<b>Spielen mit Rhythmus und Begleitautomatik (Styles)</b> .....	<b>19</b>		
Automatische Akkordvorgabe (Auto Chord Play).....	19		
Spielen und gleichzeitiges Vorgeben der Akkorde.....	20		

# Über die Handbücher

Die folgenden Handbücher werden für das Instrument mitgeliefert.

## ■ Mit dem Instrument geliefert

### ● Benutzerhandbuch (dieses Heft)

Erläutert die Bedienung der Grundfunktionen des Instruments.

Allgemeiner Inhalt der Hinweise

 <b>WARNUNG</b>	Wichtige Informationen, durch deren Kenntnis mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge elektrischer Schläge, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren vermieden werden können.
 <b>VORSICHT</b>	Wichtige Informationen, durch deren Kenntnis mögliche Verletzungen bei Ihnen und anderen Personen sowie Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen vermieden werden können.
<b>ACHTUNG</b>	Wichtige Informationen, um die Risiken von Fehlfunktionen oder einer Beschädigung des Produkts, der Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen.
 <b>HINWEIS</b>	Hilfreiche Informationen und Tipps.

## ■ Auf der Website verfügbar

### ● Referenzhandbuch

Beschreibt alle Funktionen dieses Instruments einschließlich erweiterter Funktionen.

### ● Datenliste

Enthält verschiedene wichtige Listen zu voreingestellten Inhalten wie Voices, Songs, Styles usw. sowie Informationen zu MIDI für dieses Instrument.

### ● Smart Device Connection Manual (Handbuch für den Anschluss von Smart-Geräten)

Dient der Erläuterung, wie Sie das Instrument mit einem Smart-Gerät wie Smartphone, Tablet usw. verbinden.

Um die oben aufgeführten Handbücher oder das Song-Heft (siehe unten) aufzurufen, besuchen Sie die unten angegebene Yamaha-Website:

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/downloads/>



### SONG BOOK (SONG-HEFT)

Dieses enthält die Notendarstellung der Preset-Songs (mit Ausnahme der Demo-Songs) dieses Instruments.

Verwenden Sie dieses kostenlos herunterladbare Song-Heft, wenn Sie dieses Instrument spielen.



## ■ Videoanleitungen

Es sind Videoanleitungen verfügbar, die die Verwendung dieses Instruments erklären.



Scannen Sie den QR-Code auf der linken Seite, oder besuchen Sie die folgende Website.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/videos/>

## Mitgeliefertes Zubehör

- Benutzerhandbuch (dieses Heft) ×1
- Notensablage ×1
- Netzadapter\* ×1
- Online Member Product Registration x1 (Online-Produktregistrierung für Mitglieder x 1)

\* Gehört u. U. in Ihrer Region nicht zum Lieferumfang. Wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

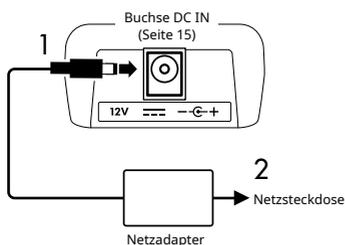
# Spielvorbereitungen

## Stromversorgungsbedingungen

Auch wenn das Instrument entweder mit einem Netzadapter oder mit Batterien betrieben werden kann, empfiehlt Yamaha, wann immer möglich, die Verwendung eines Netzadapters.

### ■ Verwenden eines Netzadapters

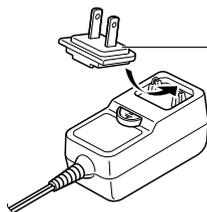
Gehen Sie beim Anschließen des Netzadapters in der gezeigten Reihenfolge vor.



### ⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten oder den angegebenen Netzadapter (Seite 30).
- Wenn Sie einen Netzadapter mit abnehmbarem Stecker verwenden, achten Sie darauf, dass der Stecker während des Gebrauchs und der Lagerung am Netzadapter angebracht bleibt. Wenn Sie nur den Stecker in die Steckdose stecken, kann es zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Berühren Sie niemals den inneren metallischen Teil des Steckers, um einen elektrischen Schlag, einen Kurzschluss oder eine Beschädigung zu vermeiden. Falls sich der Stecker löst, drücken Sie ihn hinein, bis er einrastet. Achten Sie auch darauf, dass sich kein Staub oder andere Fremdkörper zwischen dem Netzadapter und dem Stecker befinden.

Bei Verwendung des Netzadapters mit abnehmbarem Stecker



### Stecker

- Setzen Sie den Stecker an der anderen Seite an, und drücken Sie ihn dann fest hinein, bis er einrastet.
- Die Form des Steckers ist je nach Region unterschiedlich.

- Achten Sie beim Einrichten des Instruments darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Falls ein Problem oder eine Störung auftritt, schalten Sie die Stromversorgung sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.

### HINWEIS

- Wenn Sie den Netzadapter abtrennen, schalten Sie das Instrument aus, und gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben vor.

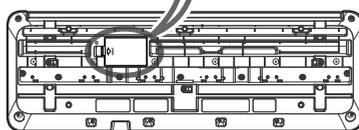
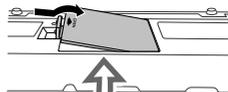
### ■ Verwenden von Batterien

Dieses Instrument kann mit Alkalibatterien, Mangan-Trockenzellen oder wiederaufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien (wiederaufladbare Batterien) der Größe AA betrieben werden. Es wird jedoch empfohlen, Alkalibatterien oder wiederaufladbare Batterien zu verwenden, da das Instrument je nach Verwendung viel Strom verbrauchen kann.

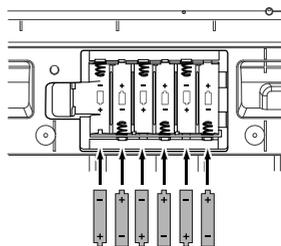
### ⚠ WARNUNG

- Beachten Sie vor dem Einsetzen von Batterien unbedingt den Abschnitt „Batterien“ unter „Vorsichtsmaßnahmen“ (Seiten 5–6).

- 1 Stellen Sie sicher, dass das Instrument ausgeschaltet ist.
- 2 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Geräts.



- 3 Setzen Sie sechs neue Batterien ein, und achten Sie dabei auf die richtige Polung der Batterien, die Sie der Abbildung im Inneren des Batteriefachs entnehmen können.



- 4 Bringen Sie die Fachabdeckung wieder an, und vergewissern Sie sich, dass sie fest verriegelt ist.
- 5 Vergewissern Sie sich nach dem Einschalten des Instruments, dass der Batterietyp richtig eingestellt ist (Seite 11).

**ACHTUNG**

- **Anschließen oder Trennen des Netzadapters bei eingelegeten Batterien kann zum Ausschalten des Gerätes führen, was einen Datenverlust gerade aufgenommener Daten zur Folge hat.**
- **Wenn die Batterien für den ordnungsgemäßen Betrieb zu schwach werden, kann es sein, dass sich die Lautstärke verringert, der Klang verzerrt erscheint oder sonstige Probleme auftreten. In diesem Fall ersetzen Sie alle Batterien durch neue oder aufgeladene.**

**HINWEIS**

- Das Instrument kann keine Akkus aufladen. Verwenden Sie zum Aufladen ausschließlich das angegebene Ladegerät.
- Auch wenn Batterien in das Gerät eingelegt sind, wird der Netzadapter als Stromquelle verwendet, wenn der Netzadapter angeschlossen ist.

**■ Einstellen des Batterietyps**

Sie müssen die Batterietyp-Einstellung dieses Instruments je nach dem von Ihnen verwendeten Batterietyp ändern.

Um die Einstellung zu ändern, stellen Sie nach dem Einschalten der Stromversorgung den Batterietyp über die Funktionsnummer 063 (Seite 24) ein.

**Voreinstellung:** Alkaline

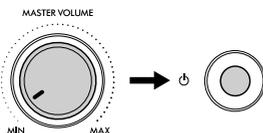
Alkaline	Alkalibatterien, Mangan-Trockenbatterien
Ni-MH	Wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien (wiederaufladbare Batterien)

**ACHTUNG**

- **Wenn der Batterietyp nicht richtig eingestellt wird, kann sich die Batterielebensdauer verkürzen. Achten Sie darauf, den Batterietyp richtig anzugeben.**

**Ein-/Ausschalten des Instruments**

- 1 Drehen Sie das Wählrad [MASTER VOLUME] nach unten auf „MIN“.



- 2 Drücken Sie den Schalter [⏻] (Standby/Ein), um das Instrument einzuschalten. Das Display leuchtet auf.
- 3 Stellen Sie die Lautstärke wie gewünscht ein, während Sie auf dem Keyboard spielen.

- 4 Halten Sie den Schalter [⏻] (Standby/Ein) etwa eine Sekunde lang gedrückt, um die Stromversorgung auszuschalten.

**⚠️ WARNUNG**

- **Selbst wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist, fließt immer noch eine kleine Menge Strom zum Instrument. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht benutzen oder während eines Gewitters.**

**ACHTUNG**

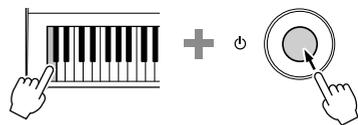
- **Drücken Sie nur den Schalter [⏻] (Standby/Ein), um das Instrument einzuschalten. Alle anderen Vorgänge, wie z. B. das Drücken von Tastaturen/Knöpfen oder das Betätigen des Fußschalters, können zu einer Fehlfunktion des Instruments führen.**

**Funktion Auto Power Off (Automatische Abschaltung)**

Nach 15-minütiger Inaktivität wird das Instrument automatisch abgeschaltet. Sie können diese Einstellung jedoch im Display für die Funktionseinstellungen (Seite 24, Funktion Nr. 062) ändern.

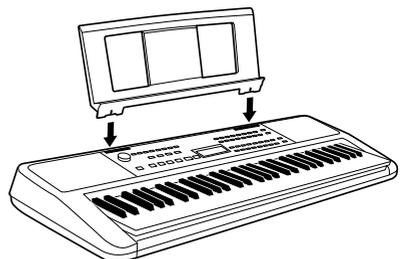
**■ Einfaches Deaktivieren der Funktion Auto Power Off (Automatische Abschaltung)**

Schalten Sie das Instrument ein, während Sie die tiefste Taste auf der Tastatur gedrückt halten. Es erscheint kurz die Meldung „AutoOff deaktiviert“. Anschließend startet das Instrument mit deaktivierter automatischer Abschaltfunktion.



**Verwenden der Notenablage**

Schieben Sie die Notenablage in die dafür vorgesehenen Schlitze (siehe Abbildung).

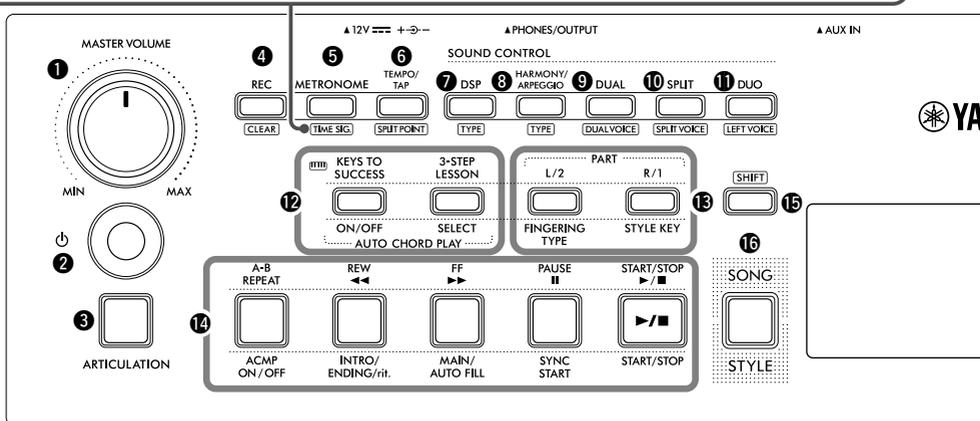


# Bedienelemente und Anschlüsse

## ■ Vorderes Bedienfeld

Über die im Rahmen  (SHIFT)  und  enthaltenen alternativen Tastennamen

Wenn Sie eine der Tasten betätigen, während Sie [SHIFT] gedrückt halten, wird die im Rahmen unter der Taste angegebene Funktion ausgeführt. Beispielsweise wird durch Halten der Taste [SHIFT]  und Drücken von [METRONOME (METRONOM)]  die Anzeige zur Einstellung des Taktmasses aufgerufen.



 : Beachten Sie hierzu das Referenzhandbuch auf der Website (Seite 9).

**1** **Wählrad [MASTER VOLUME]** .....Seite 11  
Dient der Einstellung der Gesamtlautstärke.

**2** **[⏻] (Standby/Ein)-Schalter** .....Seite 11  
Erlaubt es, zwischen Standby und Einschaltzustand umzuschalten.

**3** **Taste [ARTICULATION]** .....Seite 17  
Bildet die charakteristischen Spieltechniken bestimmter Instrumente nach.

**4** **Taste [REC]** .....Seite 23  
Ermöglicht das Löschen eines Anwender-Songs.  
   
Ermöglicht das Löschen eines Anwender-Songs.

**5** **Taste [METRONOME (METRONOM)]** .....   
Startet/stoppst das Metronom.  
   
Ermöglicht Ihnen die Einstellung der Taktart des Metronoms im Einstellungsdisplay.

**6** **Taste [TEMPO/TAP]** .....Seite 16  
Ermöglicht Ihnen die Einstellung des Tempos für Song/Style/Metronom.  
   
Ermöglicht Ihnen das Festlegen des Punktes, an dem das Keyboard in einen linken und einen rechten Bereich eingeteilt werden soll (Split-Punkt), wenn Sie Duo und Style verwenden.

**7** **Taste [DSP]** .....   
Schaltet den DSP (digitalen Signalprozessor) ein oder aus.

   
Ermöglicht Ihnen die Auswahl des DSP-Typs.

**8** **Taste [HARMONY/ARPEGGIO]** .....   
Fügt Effekte wie Harmony usw. hinzu oder aktiviert die Arpeggio-Funktion.

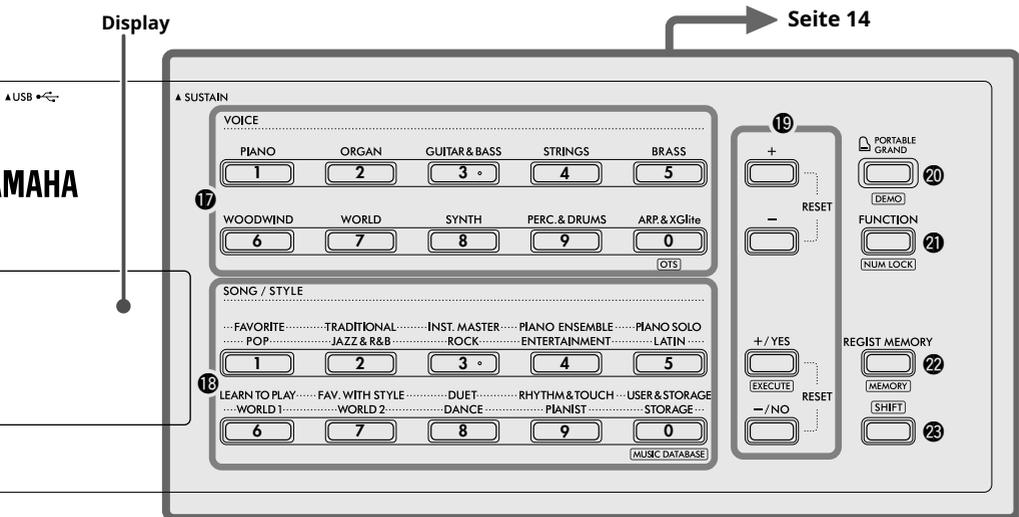
   
Ermöglicht Ihnen die Auswahl des HARMONY/ARPEGGIO-Typs.

**9** **Taste [DUAL]** .....Seite 17  
Legt eine weitere Stimme als zusätzliche Ebene als Dual-Voice über das gesamte Keyboard.

   
Ermöglicht Ihnen die Auswahl der Stimme, die als zusätzliche Ebene hinzugefügt werden soll.

**10** **Taste [SPLIT]** .....Seite 18  
Teilt das Keyboard in zwei separate Bereiche auf, sodass Sie in den Bereichen für die linke und die rechte Hand jeweils eine andere Voice spielen können.

   
Ermöglicht Ihnen die Auswahl der Stimme, die in dem Bereich unter dem Split-Punkt gespielt werden soll.



### 11 Taste [DUO] .....Seite 18

Ermöglicht es, dass zwei Spieler gleichzeitig im gleichen Oktavbereich mit der gleichen Voice auf dem Instrument spielen.

[LEFT VOICE]

Ermöglicht Ihnen die Auswahl der Voice für den Bereich des linken Spielers.

### Im Song-Modus

#### 12 Tasten [KEYS TO SUCCESS], [3-STEP LESSON (3-SCHRITTE-LEKTION)] .....Seite 22

Schaltet die Lektion „Keys To Success“ zum Üben eines Songs ein/aus, startet/stoppt die „3-Schritte-Lektion“, oder wählt den Lesson-Modus aus.

#### 13 PART-Tasten [L/2], [R/1].....

Ermöglicht Ihnen die Auswahl eines Lektion- oder stummgeschalteten Parts des aktuellen Songs.

#### 14 Tasten der Song-Steuerung .....Seite 21

Zur Steuerung der Song-Wiedergabe.

### Im Style-Modus

#### 12 Tasten AUTO CHORD PLAY [ON/OFF (EIN/AUS)], [SELECT] .....Seite 19

Schaltet die Funktion „Auto Chord Play“ ein/aus und ermöglicht Ihnen die Auswahl der Akkordfolge bei Verwendung der Funktion.

#### 15 Tasten [FINGERING TYPE (FINGERING-TYP)], [STYLE KEY]

Damit können Sie festlegen, wie Akkorde gespielt werden.

#### 14 Tasten der Style-Steuerung .....Seiten 19, 20

Zur Steuerung der Style-Wiedergabe.

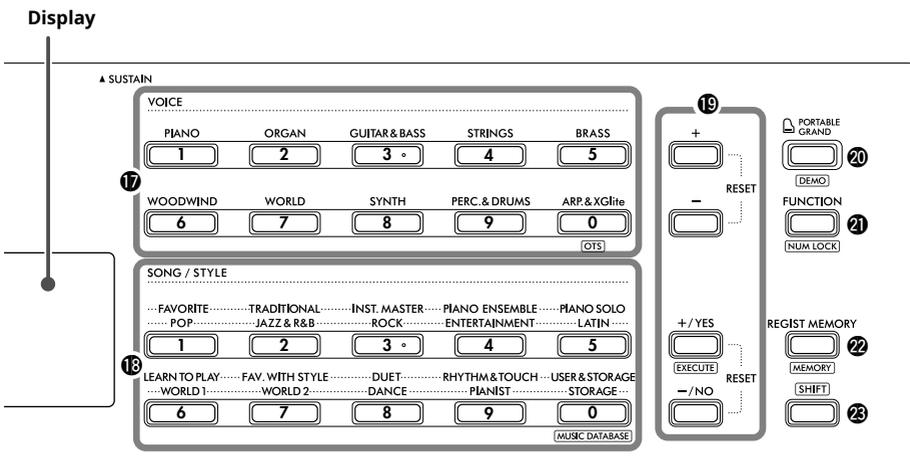
#### 15 Taste [SHIFT] .....Seiten 16, 24

Zur Hauptnutzung dieser Taste lesen Sie die Erklärung im Feld oben auf Seite 12. Diese Taste kann zudem für die Rückkehr zum Home-Display (Start) verwendet werden (Seite 16).

#### 16 Taste [SONG]/[STYLE] .....Seiten 16, 19, 21

Schaltet zwischen Style-Modus und Song-Modus um.

■ Vorderes Bedienfeld



: Beachten Sie hierzu das Referenzhandbuch auf der Website (Seite 9).

**17 VOICE-Kategorietasten** .....Seiten 16, 17

Damit können Sie die gewünschte Stimme auswählen.

Wenn Sie die Taste [FUNCTION (FUNKTION)]

**21** (Funktion) drücken, können Sie bei gleichzeitigem Halten von [SHIFT] **23** mit diesen Tasten Voice-Nummern eingeben, Werte festlegen usw.

**[OTS] (One Touch-Einstellung)**

Damit wird automatisch die am besten geeignete Voice ausgewählt, wenn Sie einen Style oder Song auswählen (nicht Songs, die von externen Geräten zugespielt werden).

**18 SONG/STYLE-Kategorietasten** .....Seiten 16, 19, 21

Damit können Sie den gewünschten Song/Style auswählen.

Wenn Sie die Taste [FUNCTION (FUNKTION)]

**21** (Funktion) drücken, können Sie bei gleichzeitigem Halten von [SHIFT] **23** diese Tasten auf die gleiche Weise wie die Voice-Kategorietasten als Zifferntasten verwenden **17**.

**[MUSIC DATABASE]**

Ermöglicht es Ihnen, Bedienelementeinstellungen wie Voice und Style aufzurufen, indem Sie das Genre auswählen.

**19 Tasten [+]/[-], Tasten [+YES]/[-/NO]** ..... Seiten 16, 24

Wählen Sie Einträge aus oder erhöhen/verringern Sie Werte. Wenn Sie die beiden Tasten gleichzeitig drücken, wird der entsprechende Wert auf seine Voreinstellung zurückgesetzt.

**[EXECUTE]**

Damit können Sie Vorgänge ausführen.

**20 Taste [PORTABLE GRAND]**.....Seite 17

Wählt automatisch Voice-Nummer 001 „Live! Konzertflügel!“ für die Voice aus.

**[DEMO] (Seite 21)**

Startet/Stoppt die kontinuierliche Wiedergabe des DEMO-Songs.

**21 Taste [FUNCTION (FUNKTION)]** .....Seite 24

Ruft das Display für die Funktionseinstellungen auf.

**[NUM LOCK]**

Damit können Sie die Tasten **17** und **18** als Zifferntasten verwenden.

**22 Taste [REGIST MEMORY]** .....Seite 23

Ermöglicht es Ihnen, die von Ihnen gespeicherte Bedienelementeinstellung wieder aufzurufen.

**[MEMORY]**

Ermöglicht es Ihnen, die Bedienelementeinstellung zu speichern.

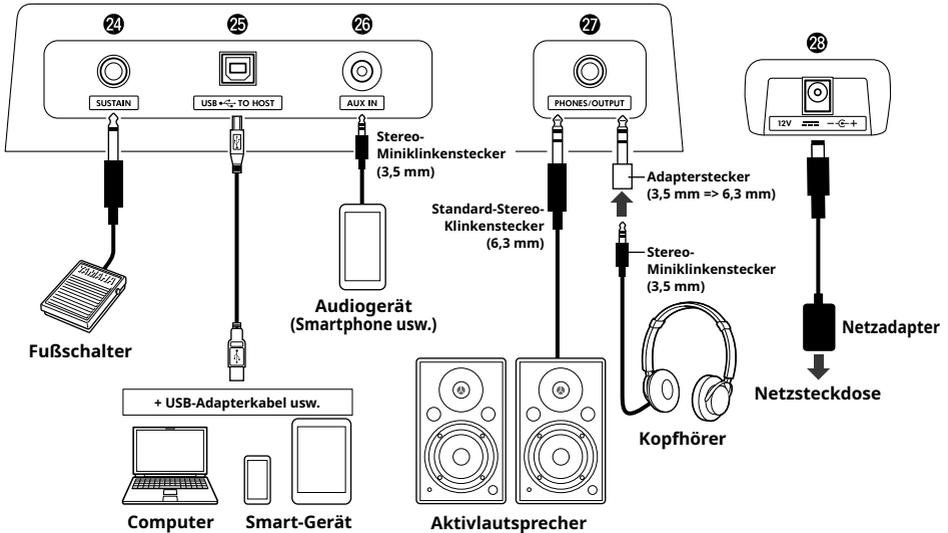
**23 Taste [SHIFT] (identisch mit Taste [SHIFT] 15)**

Zur Hauptnutzung dieser Taste lesen Sie die Erklärung im Feld oben auf Seite 12. Diese Taste kann zudem für die Rückkehr zum Home-Display (Start) verwendet werden (Seite 16).

## ■ Rückseite

Das zu verwendende Kabel hängt vom angeschlossenen Gerät ab.

### Anschlüsse und Verbindungen



#### 24 Buchse [SUSTAIN].....

Sie können einen separat erhältlichen Fußschalter anschließen. Der Fußschalter kann als Sustain-Pedal verwendet werden.

#### 25 [USB TO HOST]-Anschluss.....

Zum Anschließen an den Computer oder ein Smart-Gerät wie Smartphone oder Tablet über ein USB-Kabel. Sie können MIDI-Dateien übertragen oder Audiodaten zwischen diesem Instrument und einem Computer senden/empfangen, oder die im Handel erhältlichen Song-Daten wiedergeben, die von einem Computer auf dieses Instrument übertragen wurden. Darüber hinaus können Sie mithilfe der Apps für Smart-Geräte die verschiedenen Funktionen nutzen.

#### ACHTUNG

- *Verwenden Sie ein USB-Kabel des Typs AB mit einer Länge von weniger als 3 Metern. USB-3.0-Kabel können nicht verwendet werden.*

#### 26 Buchse [AUX IN] .....

Zum Anschließen eines Audiogeräts, wie z. B. eines Smartphones. Sie können den Klang des Audiogeräts über die Lautsprecher des Instruments wiedergeben und zur Wiedergabe des Geräts auf dem Keyboard spielen.

#### 27 Buchse [PHONES/OUTPUT].....

Zum Anschließen von Kopfhörern oder eines externen Lautsprechers wie z. B. Aktivlautsprecher, Computer oder Keyboard-Verstärker. Die Lautsprecher dieses Instruments werden automatisch ausgeschaltet, sobald ein Stecker in diese Buchse gesteckt wird.

#### 28 Buchse DC IN .....Seite 10

Zum Anschließen des Netzadapters.

# Bedienung der Grundfunktionen

## Auswählen von Voice/Song/Style

Voice/Song/Style kann mithilfe der einzelnen Kategorietasten (Seite 14) ausgewählt werden.

**Voice:** Treffen Sie Ihre Auswahl mit den oberen VOICE-Kategorietasten.

**Song oder Style:** Verwenden Sie [SONG]/[STYLE], um zu dem Modus zu wechseln, den Sie nutzen möchten, und treffen Sie dann Ihre Auswahl mit den unteren SONG/STYLE-Kategorietasten.

Mit jedem Druck auf diese Kategorietasten wechselt die Voice/der Song/Style nacheinander innerhalb der gleichen Kategorie.

**Für Voice-Auswahl**

**Wechselt zwischen SONG und STYLE hin und her.**

**Für Song-/Style-Auswahl**  
 Obere Tastenbezeichnungen: Song-Kategorie  
 Untere Tastenbezeichnungen: Style-Kategorie

Eine Voice kann durch Drücken von [+/]- ausgewählt werden. Song/Style kann durch Drücken von [+/YES]/[-/NO] ausgewählt werden.

**Zurück zum Home-Display (Taste [SHIFT])**

Das Display mit dem Voice-Namen in der oberen Zeile und dem Song-/Style-Namen in der unteren Zeile, wie in der Abbildung links, wird als „Home-Display“ bezeichnet. Drücken Sie [SHIFT], um von anderen Displays als dem Home-Display wie dem Display für die Funktionseinstellung (Seite 24) zum Home-Display zurückzukehren.

## Display-Einträge



Der Name des aktiven Modus wird angezeigt.

## Ändern des Tempos

1. Drücken Sie [TEMPO/TAP].
2. Stellen Sie mit den SONG/STYLE-Kategorietasten Ihren gewünschten Tempowert numerisch ein.  
 Wenn Sie [TEMPO/TAP] drücken, können Sie die SONG/STYLE-Kategorietasten als Zifferntasten verwenden.
3. Drücken Sie [SHIFT], um das Display der Tempoeinstellung zu verlassen.

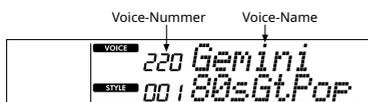
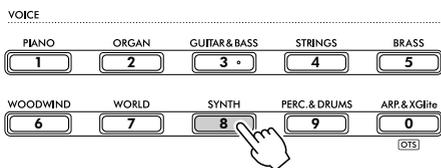
Das Tempo kann mit [+/YES]/[-/NO] eingestellt werden. Drücken Sie gleichzeitig [+/YES] und [-/NO], um den Wert auf den Vorgabewert zurückzusetzen.

# Unterschiedliche Instrumentenklänge (Voices) spielen

## Auswählen einer Main-Voice

### 1 Drücken Sie eine der VOICE-Kategorietasten.

Bei jedem Drücken der Taste erfolgt eine Umschaltung auf eine andere Voice innerhalb der gleichen Kategorie.



### 2 Spielen Sie auf dem Keyboard.



### Spiele mit S.Art Lite Voices (Super-Articulation-Lite-Voices)

Das Spielen mit der S.Art Lite Voice kann durch Verwendung von [ARTICULATION] Spieltechniken für bestimmte Instrumente, wie z. B. Gitarrenobertöne, nachahmen.  
→ Referenzhandbuch

## Aufrufen der Flügel-Voice

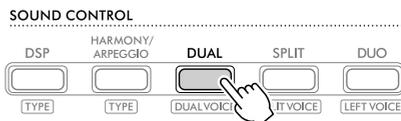
Wenn Sie verschiedene Einstellungen auf die Voreinstellung zurücksetzen und einfach nur Klavier spielen möchten, drücken Sie die [PORTABLE GRAND].



Dadurch wird automatisch die Voice Nr. 001 „Live!ConcertGrandPiano“ als Main-Voice bezeichnet.

## Eine weitere Stimme als zusätzliche Ebene über das gesamte Keyboard legen (Dual)

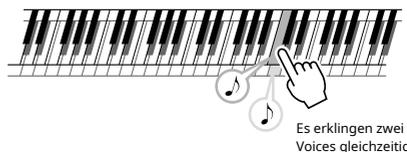
### 1 Drücken Sie [DUAL], um die Ebene zu aktivieren.



Erscheint, wenn Dual aktiviert ist.



### 2 Spielen Sie auf dem Keyboard.



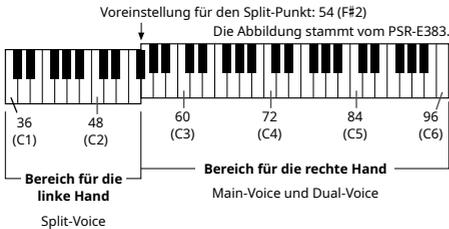
Es erklingen zwei Voices gleichzeitig.

\* Auswählen einer Stimme einer anderen Ebene (Dual Voice) → Referenzhandbuch

### 3 Um die Ebene zu verlassen, drücken Sie erneut auf [DUAL].

**Mit der linken und der rechten Hand verschiedene Voices spielen (Split)**

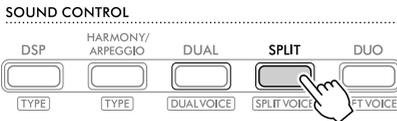
Durch Unterteilen der Tastatur in zwei getrennte Bereiche können Sie eine Voice mit der linken und eine andere mit der rechten Hand spielen.



Die höchste Taste für den Bereich der linken Hand wird als „Split-Punkt“ bezeichnet (Seite 24, Funktionsnummer 003).

**1 Drücken Sie [SPLIT], um Split zu aktivieren.**

Die Tastatur wird unterteilt in Bereiche für die linke und für die rechte Hand.



Erscheint, wenn Split aktiviert ist.



**2 Spielen Sie auf dem Keyboard.**



\* Auswählen einer anderen Split-Voice → Referenzhandbuch

**3 Um den Split-Modus zu beenden, drücken Sie erneut [SPLIT].**

**Zu zweit auf dem Keyboard spielen (Duo)**

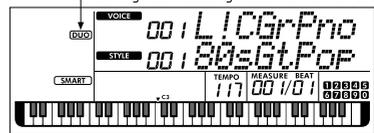
**1 Drücken Sie [DUO], um den Duo-Modus zu aktivieren.**

SOUND CONTROL

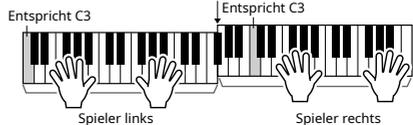


Erscheint, wenn Duo-Modus aktiviert ist.

Die folgenden Abbildungen stammen vom PSR-E383.



Voreinstellung für den Duo-Split-Punkt: 66 (F#3)



Die Tastatur wird in einen linken und einen rechten Bereich mit der Taste F#3 als Grenze unterteilt, und Sie können links und rechts den gleichen Notenbereich spielen.

\* Ändern der Left Voice → Referenzhandbuch

**2 Um den Duo-Modus zu beenden, drücken Sie erneut auf [DUO].**

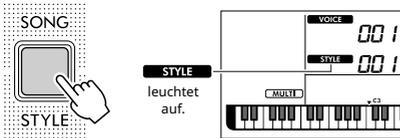
# Spiele mit Rhythmus und Begleitautomatik (Styles)

Die Begleitautomatik-Funktion (ACMP) spielt Styles (Rhythmus- + Bass- + Akkordbegleitung), die automatisch zu Akkorden passen. Verwenden Sie die Funktion „Auto Chord Play“, um sich zunächst die Styles anzuhören, und spielen Sie dann mit den Styles, indem Sie Akkorde selbst vorgeben. Sie können die Akkorde auf zwei Arten spielen: „Smart Chord“ ermöglicht Ihnen das Spielen von Akkorden, indem Sie eine Taste mit nur einem Finger anschlagen, und „Multi Finger“ ermöglicht es Ihnen, Akkorde ganz normal mit allen zugehörigen Noten zu spielen. → Referenzhandbuch Die nachfolgenden Erläuterungen gelten für das Spielen mit „Smart Chord“.

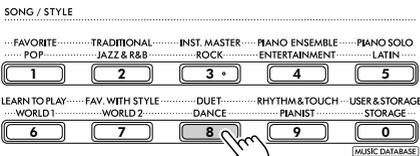
## Automatische Akkordvorgabe (Auto Chord Play)

Auto Chord Play ermöglicht es Ihnen, die Akkordfolge zu hören und zu erleben, ohne die Akkorde angeben zu müssen. Es werden die zu spielende Taste und der Akkordname angezeigt, sodass Sie Akkordfolgen lernen oder den Melodie-Part mit den entsprechenden Rhythmen und Begleit-Patterns spielen können.

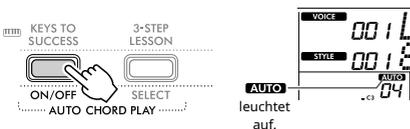
### 1 Drücken Sie auf [SONG]/[STYLE] um das Symbol „STYLE“ und den Style-Modus aufzurufen.



### 2 Drücken Sie eine der SONG/STYLE-Kategorietasten, um den gewünschten Style auszuwählen (Seite 16).

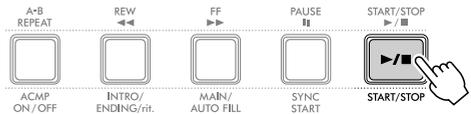


### 3 Drücken Sie AUTO CHORD PLAY [ON/OFF], um Auto Chord Play zu aktivieren.



### 4 Drücken Sie [START/STOP].

Die Akkordfolge wird automatisch anhand der entsprechenden Begleit-Patterns festgelegt.



### 5 Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Style-Wiedergabe zu stoppen.

#### Style Tutorial-Video

Sehen Sie sich dieses Video an, und genießen Sie die Styles.



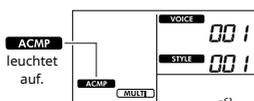
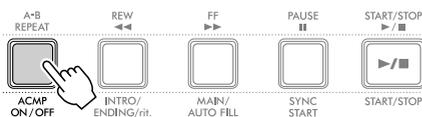
[https://yamaha.io/PSR-E383\\_TUT\\_ML\\_EN](https://yamaha.io/PSR-E383_TUT_ML_EN)

## Spiele und gleichzeitiges Vorgeben der Akkorde

### 1 Wählen Sie Ihren Lieblings-Style mit den Schritten 1 und 2 unter „Automatische Akkordvorgabe (Auto Chord Play)“ (Seite 19).

Wenn Auto Chord Play aktiviert ist, drücken Sie AUTO CHORD PLAY [ON/OFF], um es zu deaktivieren.

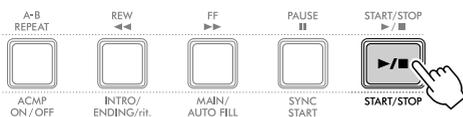
### 2 Drücken Sie [ACMP ON/OFF], um das Symbol „ACMP“ aufzurufen.



Der „Tastaturbereich für die automatische Begleitung“ des Keyboards links vom Split-Punkt (54:F#2) fungiert als Bereich für die Akkorderkennung.



### 3 Drücken Sie [START/STOP], um nur den Rhythmus-Part zu starten.



### 4 Spielen Sie den Grundton eines Akkords im Tastaturbereich für die automatische Begleitung.

Die Parts der Bass- und Akkordbegleitung beginnen mit dem Rhythmus-Part. Spielen Sie mit der linken Hand verschiedene Akkorde und mit der rechten Hand den Melodie-Part.

## 5 Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Style-Wiedergabe zu stoppen.

### Variationen der Style-Wiedergabe

Styles haben die Sections Intro, Main A/B, Fill-in und Ending. Sie können ihrem Spiel Variationen hinzufügen, indem Sie die Sections wechseln. → Referenzhandbuch

# Wiedergabe von Songs und Verwendung von Song Lessons

## Anhören der Demo-Songs

**Drücken Sie, während Sie [SHIFT] gedrückt halten, [PORTABLE GRAND].**

Die Demo-Songs (Song-Nummern 001 bis 003) werden in einer Sequenz abgespielt.

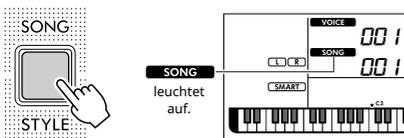
Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie [SHIFT] oder [START/STOP].



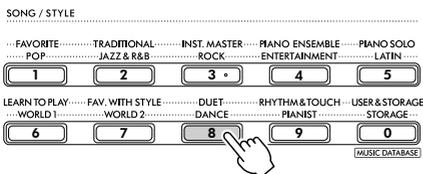
Mit diesem Vorgang können Sie Songs wiederholt abspielen. → Referenzhandbuch

## Anhören der voreingestellten Songs

**1 Drücken Sie auf [SONG]/[STYLE], um das Symbol „SONG“ und den Song-Modus aufzurufen.**



**2 Drücken Sie eine der SONG/STYLE-Kategorietasten, um den gewünschten Song auszuwählen (Seite 16).**



**3 Drücken Sie [START/STOP] im Bereich der Song-Steuerungstaste, um den Song zu spielen.**

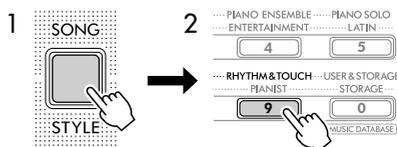
**4 Drücken Sie [START/STOP] erneut, um die Wiedergabe des Songs zu stoppen.**

## Üben des Timings und der Anschlagstärke beim Spielen auf dem Keyboard (Rhythm & Touch Tutor)

Sie können üben, indem Sie die Songs in der Kategorie „Lehrer für Rhythmus und Anschlag“ abspielen.

**1 Drücken Sie auf [SONG]/[STYLE], um das Symbol „SONG“ auf dem Display aufzurufen.**

**2 Drücken Sie [RHYTHM&TOUCH] in den SONG-Kategorietasten.**



**3 Drücken Sie [START/STOP], um die Song-Wiedergabe zu starten.**

**4 Drücken Sie entsprechend der Bewegung der Markierung auf die Tastatur.**

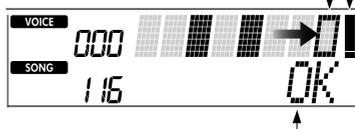
Die Markierung bewegt sich nach rechts.

Es gibt drei Markierungen unterschiedlicher Größe, je nach Anschlagstärke. Spielen Sie mit einer zur Größe der angezeigten Markierung passenden Stärke auf dem Keyboard.



Diese Pegelanzeige zeigt Ihre Anschlagstärke.

Spielen Sie, wenn die Markierung dieses weiße Rechteck überlappt, auf dem Keyboard und achten Sie dabei besonders auf Ihre Anschlagstärke.



Wenn nur das Timing korrekt ist, wird „OK“ angezeigt; Wenn sowohl Timing als auch Anschlagstärke korrekt sind, wird „Good!“ angezeigt.

Solange Ihr Timing und Ihre Anschlagstärke stimmen, ist jede Taste, die Sie spielen, korrekt. Um die Wiedergabe des Songs zu stoppen, drücken Sie [START/STOP].

**5 Wenn der Song endet, werden der Punktestand und eine Meldung angezeigt.**

## Üben des Keyboard-Spiels mithilfe von Song-Lesson-Funktionen

Es folgen zwei der wichtigsten Lesson-Funktionen, die bei diesem Instrument verfügbar sind. Sie finden die Notendarstellung im Song-Heft (kostenlose herunterladbare Noten).

\* Download → Seite 9

### Keys to Success

Sie können nur die Schlüsselphrasen des Songs auswählen – diejenigen, die Ihnen am besten gefallen oder an denen Sie arbeiten müssen – und sie jeweils einzeln üben. Diese Lektion ist ideal für Spielanfänger.

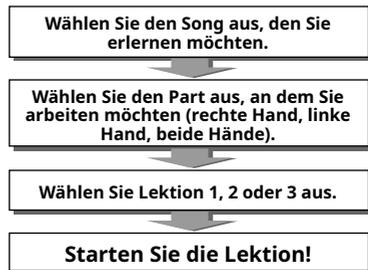


Jeder Song besteht aus mehreren Steps (Schritten). Jedes Mal, wenn Sie den aktuellen Step ganz durchspielen, wird Ihr Spiel bewertet. Ein Wert von „60“ oder mehr zeigt an, dass Sie diesen Step bestanden haben und den nächsten Step versuchen sollten. Er beginnt automatisch.

## 3-Schritte-Lektion (Zuhören, Timing und Warten)

Sie können die Preset-Songs in drei Schritten üben, die rechte oder linke Hand einzeln oder beide Hände zusammen. Dies ist ideal, wenn Sie mit dem ausgewählten Part den gesamten Song üben möchten.

- **Lektion 1 (Zuhören)**.....Hören Sie sich die Wiedergabe des Parts an, den Sie spielen möchten. Prägen Sie ihn sich möglichst gut ein.
- **Lektion 2 (Timing)** .....Lernen Sie, die Noten im richtigen Zeitgefühl zu spielen. Auch wenn Sie falsche Tasten anschlagen, erklingen die richtigen Noten.
- **Lektion 3 (Warten)**.....Lernen Sie, die richtigen Noten zu spielen. Die Song-Wiedergabe wird angehalten, bis Sie die richtige Note spielen.



### Keys to Success mit 3-Schritte-Lektion

Die Kombination der Keys-to-Success-Lektion mit der 3-Schritte-Lektion ist sehr hilfreich. Beispielsweise können Sie in der Lektion Keys to Success mit der Lektion Timing die Bereiche üben, in denen Ihre Schwächen liegen, die rechte oder linke Hand einzeln oder beide Hände zusammen.

\* Schritte zum Kombinieren der Keys to Success-Lektion mit der 3-Schritte-Lektion → Referenzhandbuch

# Aufnahmen Ihres Spiels

Sie können bis zu fünf Ihrer Performances als User Songs (Anwender-Songs) aufnehmen (User 1–5: Song-Nummern 126–130, die anschließend mit dem Instrument wiedergegeben werden können. Wenn Sie anstelle des User Songs im Display einen anderen User Song als Aufnahmeziel angeben möchten, verwenden Sie [+ / YES] und [- / NO].

- 1 Drücken Sie [REC], um die Aufnahmebereitschaft zu aktivieren.



- 2 Spielen Sie auf dem Keyboard oder drücken Sie [START/STOP], um die Aufnahme zu starten.



- 3 Drücken Sie [START/STOP], um die Aufnahme zu beenden.

- 4 Um den aufgenommenen Song wiederzugeben, drücken Sie [START/STOP].

Um den aufgenommenen Song später abzuspielen, drücken Sie [USER&STORAGE] in Schritt 2 von „Anhören der voreingestellten Songs“ (Seite 21).

\* Löschen des User Songs → Referenzhandbuch

## Speichern bevorzugter Einstellungen (Registration Memory)

Es wurden bereits zehn Einstellungen als Werkseinstellungen dieses Instruments gespeichert. Sie können jedoch Ihre bevorzugten Einstellungen speichern, indem Sie die Werkseinstellungen überschreiben.

\* Details zu den Werkseinstellungen → Referenzhandbuch

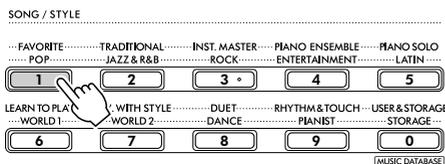
### Aufrufen der Bedienfeldeinstellungen

- 1 Drücken Sie [REGIST MEMORY].

Die SONG/STYLE-Kategorietasten können als Zifferntasten verwendet werden.



- 2 Drücken Sie eine der SONG/STYLE-Kategorietasten 1-0(10), um die gespeicherten Bedienfeldeinstellungen abzurufen.



### Speichern Ihrer bevorzugten Bedienfeldeinstellungen

- 1 Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen wie z. B. für Voice und Style vor.

Im Registration Memory gespeicherte Parameter → Referenzhandbuch

- 2 Drücken Sie, während Sie [SHIFT] gedrückt halten, [REGIST MEMORY].



Die SONG/STYLE-Kategorietasten können als Zifferntasten verwendet werden.

- 3 Drücken Sie eine der SONG/STYLE-Kategorietasten 1-0(10), um die aktuellen Bedienfeldeinstellungen zu speichern.

Wenn im Display die Meldung „Overwr?“ erscheint, drücken Sie [+ / YES] oder [- / NO]. Wenn die Speicherung abgeschlossen ist, wird „Mem OK“ angezeigt.

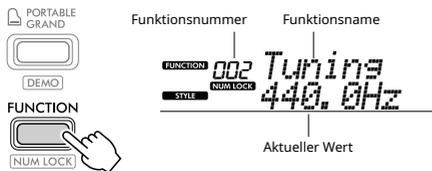
# Die Funktionen

## Über die Funktionseinstellungen

Mit den „Funktionen“ erhalten Sie Zugriff auf viele einzelne Instrumentenparameter zur Stimmung, Einstellung des Split-Punkts und Einstellungen von Voices und Effekten. Suchen Sie den gewünschten Eintrag in der Funktionsliste (Seiten 24–27), und folgen Sie dann den nachstehenden Anweisungen.

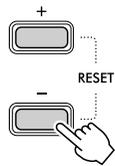
### 1 Drücken Sie [FUNCTION (FUNCTION)], um die Funktionseinstellungen aufzurufen.

Mit diesem Vorgang können Sie die VOICE-Kategorietasten oder die SONG/STYLE-Kategorietasten als Zifferntasten verwenden.



### 2 Drücken Sie [+] oder [-], bis der gewünschte Eintrag angezeigt wird.

Sie können den gewünschten Eintrag auch aufrufen, indem Sie die Funktionsnummer direkt mit den VOICE-Kategorietasten eingeben.



### 3 Drücken Sie [+ / YES] oder [- / NO], um den Wert festzulegen.

Sie können den Wert auch direkt mit den SONG/STYLE-Kategorietasten eingeben. Durch gleichzeitiges Drücken von [+ / YES] und [- / NO] wird die Voreinstellung wiederhergestellt.



### 4 Um die Funktionseinstellungen zu verlassen, drücken Sie [FUNCTION] oder [SHIFT].

## ■ Funktionsliste

Funktionsnummer	Funktionsname	Anzeige	Bereich/Einstellungen	Vorgabewert	Sicherung (Backup)
<b>Allgemein</b>					
001	Transponierung	<i>Transpos</i>	-12-12	0	
002	Stimmung	<i>Tuning</i>	427,0 Hz-453,0 Hz	440,0 Hz	✓
003	Split-Punkt	<i>SplitPnt</i>	36-96 (C1-C6;PSR-E383, YPT-380) 28-103 (E0-G6;PSR-EW320, YPT-W320)	54 (F#2)	✓
004	Touch Response (Anschlagdynamik)	<i>TouchRes</i>	1: Soft (weich) 2: Medium (mittel) 3: Hard (hart) 4: Off (Aus)	2: Medium (mittel)	✓
<b>Main-Voice</b>					
005	Volume (Lautstärke)	<i>M. Volume</i>	000-127	*	
006	Oktave	<i>M. Octave</i>	-2-+2	*	
007	Hallanteil	<i>M. Reverb</i>	000-127	*	
008	Chorus-Effektanteil	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	

Funktionsnummer	Funktionsname	Anzeige	Bereich/Einstellungen	Vorgabewert	Sicherung (Backup)
<b>Dual-Voice</b>					
009	Volume (Lautstärke)	<i>D. Volume</i>	000-127	*	
010	Oktave	<i>D. Octave</i>	-2-+2	*	
011	Hallanteil	<i>D. Reverb</i>	000-127	*	
012	Chorus-Effektanteil	<i>D. Chorus</i>	000-127	*	
<b>Split-Voice</b>					
013	Volume (Lautstärke)	<i>S. Volume</i>	000-127	*	
014	Oktave	<i>S. Octave</i>	-2-+2	*	
015	Hallanteil	<i>S. Reverb</i>	000-127	*	
016	Chorus-Effektanteil	<i>S. Chorus</i>	000-127	*	
<b>Style</b>					
017	Style-Lautstärke	<i>StyleVol</i>	000-127	100	✓
018	Fingering-Typ	<i>FingType</i>	1: Smart Chord 2: Multi Finger	1: Smart Chord	✓
019	Style-Taste	<i>StyleKey</i>	FL7 – SP0 – SP7 FL7 (7 Flats ♭) : Taste für C♭-Dur /A♭-Moll SP0 (Keine Tonart) : C-Dur /A-Moll SP7 (7 Sharps #) : C♯-Dur /A♯-Moll	SP0 (Keine Tonart): Taste für C-Dur/ A-Moll	
020	Akkordfolge	<i>ChdProc.</i>	Beachten Sie dazu die Datenliste auf der Website.	01	
<b>Song</b>					
021	Song-Lautstärke	<i>SongVol</i>	000-127	100	✓
022	Song-Melodie-Voice	<i>MelodyVc</i>	001-650	**	
<b>Effekte</b>					
023	Hall-Effekttyp	<i>Reverb</i>	1-4 Hall (Halle) 1, 2, 3, 4 5: Cathedral (Kathedrale) 6-9: Room (Raum) 1, 2, 3, XG 10-12: Stage (Bühne) 1, 2, XG 13-15: Plate (Platte) 1, 2, XG 16: Off (Aus)	**	
024	Hallpegel	<i>RevLevel</i>	000-127	64	
025	Chorus-Typ	<i>Chorus</i>	1-3: Chorus (Chor) 1, 2, 3 4-6: Flanger 1, 2, XG 7: Celeste XG 8: Off (Aus)	**	
026	DSP-Typ	<i>DSPTyp</i>	01-41	*	
027	Ausklingeffect	<i>Sustain</i>	Ein/Aus	Aus	✓

Funktionsnummer	Funktionsname	Anzeige	Bereich/Einstellungen	Vorgabewert	Sicherung (Backup)
028	Master-EQ-Typ	<i>MasterEQ</i>	1: Standard 2: Boost (Anhebung) 3: Piano (Klavier) 4: Bright (Hell) 5: Mild	1: Standard	✓
<b>Harmony/Arpeggio</b>					
029	Harmony/Arpeggio-Typ	<i>HarmonyArp</i>	001-026 (Harmony) 027-178 (Arpeggio)	*	
030	Harmony-Lautstärke	<i>HarmonyVol</i>	000-127	*	
031	Arpeggio Velocity	<i>ArpVelo</i>	1: Original 2: Key (Taste)	**	
032	Arpeggio-Quantisierung	<i>Quantize</i>	1: Off (Aus) 2: 1/4 3: 1/8 4: 1/16	**	
<b>Pedal</b>					
033	Pedalfunktion	<i>PdFunc</i>	1: Sustain 2: Arpeggio Hold 3: Sustain+Arpeggio Hold 4: Articulation	1: Sustain	
<b>Metronom</b>					
034	Taktmaß-Zähler	<i>TimeSign</i>	00-60	**	
035	Taktmaß-Nenner	<i>TimeSigD</i>	2 Half Note (halbe Note) 4 Quarter Note (Viertelnote) 8 Eighth Note (Achtelnote) 16 Sixteenth Note (Sechzehntelnote)	**	
036	Metronom-Lautstärke	<i>MetroVol</i>	000-127	100	✓
<b>Lektion</b>					
037	Lesson-Spur (R)	<i>R-Part</i>	01-16	01	
038	Lesson-Spur (L)	<i>L-Part</i>	01-16	02	
039	Ihr Tempo	<i>YourTemp</i>	Ein/Aus	Ein	✓
040	Guide	<i>Guide</i>	Ein/Aus	Ein	✓
<b>MIDI</b>					
041	Local Control	<i>Local</i>	Ein/Aus	Ein	
042	Externer Taktgeber	<i>ExtClock</i>	Ein/Aus	Aus	
043	Anfangsdaten übertragen	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	
<b>Audio</b>					
044	[AUX IN] Audio-Lautstärke	<i>AuxInVol</i>	000-127	50	✓
045	[USB TO HOST] Audio-Lautstärke	<i>USBInVol</i>	000-127	100	✓
046	Audio-Rückführung	<i>Loopback</i>	Ein/Aus	Ein	✓
047	Melody Suppressor (Melodieunterdrückung)	<i>MelodySP</i>	Ein/Aus	Aus	
048	Suppressor Pan	<i>SupprPan</i>	L63-C-R63	C	

Funktionsnummer	Funktionsname	Anzeige	Bereich/Einstellungen	Vorgabewert	Sicherung (Backup)
<b>Regist Freeze</b>					
049	Style Freeze	<i>StyleFrz</i>	Ein/Aus	Aus	✓
050	Transpose Freeze	<i>TransFrz</i>	Ein/Aus	Aus	✓
051	Voice Freeze	<i>VoiceFrz</i>	Ein/Aus	Aus	✓
<b>Duo</b>					
052	Duo-Split-Punkt	<i>DuoPnt</i>	36-96 (C1-C6;PSR-E383, YPT-380) 28-103 (E0-G6;PSR-EW320, YPT-W320)	66 (F#3)	
053	Duo R Volume	<i>DuoRVol</i>	000-127	*	
054	Duo L Volume	<i>DuoLVol</i>	000-127	*	
055	Duo R Octave	<i>DuoROct</i>	-3-+3	*	
056	Duo L Octave	<i>DuoLOct</i>	-3-+3	*	
057	Duo-Typ	<i>DuoType</i>	1: Balance 2: Separate	2: Separate	
<b>Speicher</b>					
058	Storage-Modus	<i>Storage</i>	Ein/Aus	Aus	
<b>Style-Datei</b>					
059	Style-Speicherung	<i>StyleRes</i>	001-999	-	
<b>Demo</b>					
060	Demo-Gruppe	<i>DemoGrp</i>	1: Demo 2: Preset 3: User 4: Speicher	1: Demo	✓
061	Demo-Wiedergabemodus	<i>PlayMode</i>	1: Normal 2: Random	1: Normal	✓
<b>AC</b>					
062	Auto Power Off Time (Zeit der automatischen Abschaltung)	<i>AutoOff</i>	Disabled, 5/10/15/30/60/120 Minuten	15 Minuten	✓
063	Batterietyp	<i>Battery</i>	1: Alkaline (Alkalibatterien, Mangan-Trockenbatterien) 2: Ni-MH (Wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien)	1: Alkaline	✓

\* Der entsprechende Wert wird automatisch für jede Voice-Kombination eingestellt.

\*\* Der entsprechende Wert wird automatisch für jeden Song oder Style oder jedes Arpeggio eingestellt.

# Sicherung (Backup) und Initialisierung

## Sicherungsparameter

Die folgenden Sicherungsparameter bleiben auch beim Ausschalten des Instruments erhalten.

### Sicherungsparameter (jedes Mal)

- **User Songs (Seite 23)**
- **Unter Style-Nummern 261–270 gespeicherte Styles (von externen Geräten übertragen)**
  - \* Style-Dateien registrieren → Referenzhandbuch

### Sicherungsparameter beim Ausschalten

- **Registration Memory (Seite 23)**
- **Funktionseinstellungen: (Seiten 24–27)**  
Einstellungen mit einem Häkchen in der Spalte „Sicherung (Backup)“ in der Funktionsliste werden gesichert.
- **Bestanden-Status von Keys to Success → Referenzhandbuch**

Im Registration Memory gespeicherte Parameter → Referenzhandbuch

## Initialisieren des Instruments

Sie können die Einstellungen der Sicherungsparameter löschen, die oben beschrieben sind, und dann alle Standard-Werkzeugeinstellungen wiederherstellen.

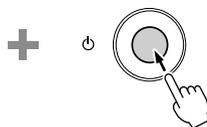
### ■ Sicherungsdaten löschen

Dieser Vorgang initialisiert die Sicherungsparameter. Schalten Sie das Instrument mit dem Schalter [⏻] (**Standby/Ein**) ein, während Sie die oberste weiße Taste auf der Tastatur gedrückt halten.

PSR-E383, YPT-380



Oberste Taste auf der Tastatur (weiße Taste)



PSR-EW320, YPT-W320

Alternativ gibt es einen Vorgang, mit dem Sie alle Songs und Styles löschen können, die von einem Computer oder Smart-Gerät übertragen wurden (außer Style-Daten, die unter den Style-Nummern 261–270 gespeichert sind). → Referenzhandbuch

## Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Es erklingen nicht alle Voices, oder der Klang erscheint abgeschnitten.	Die maximale Polyphonie des Instruments beträgt 48 Noten – einschließlich Begleitautomatik, Song und Metronom. Noten, die dieses Limit überschreiten, werden nicht gespielt.
Der Klang einer Voice ändert sich von Note zu Note.	Hierbei handelt es sich nicht um einen Fehler. Die AWM-Klangerzeugung verwendet für verschiedene Tastaturbereiche verschiedene Aufnahmen (Samples) eines Instruments. Der Klang einer Voice kann daher von Note zu Note leicht variieren.
Die Stromversorgung schaltet sich plötzlich und unerwartet ab.	Dies ist normal. Möglicherweise ist die automatische Abschaltfunktion (Auto Power Off) aktiviert. Wenn Sie die automatische Abschaltfunktion (Auto Power Off) nicht verwenden möchten, deaktivieren Sie sie (Seite 11).
Das Instrument schaltet sich nach dem Einschalten plötzlich und unerwartet aus.	Aufgrund von Überstrom wurde die Schutzschaltung aktiviert. Hierzu kann es kommen, wenn ein anderer Netzadapter als der angegebene verwendet wird oder der Netzadapter beschädigt ist. Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Adapter (Seite 30). Falls das Instrument nicht richtig zu funktionieren scheint, nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal prüfen.
Die Anwendung auf Ihrem Smart-Gerät erkennt das Instrument nicht.	Ist der Storage-Modus eingeschaltet? Achten Sie darauf, dass der Storage-Modus ausgeschaltet ist („Off“ im Display der Funktionseinstellung) (Seite 24, Funktionsnummer 058).

# Technische Daten

			PSR-E383	YPT-380	PSR-EW320	YPT-W320
<b>Produktname</b>			Digitales Keyboard			
<b>Größe/Gewicht</b>	Abmessungen (B x H x T)		941 mm × 105 mm × 317 mm		1.148 mm × 105 mm × 317 mm	
	Gewicht		4,4 kg (ohne Batterien)		5,2 kg (ohne Batterien)	
<b>Bedienungs- schnittstelle</b>	Tastatur	Anzahl der Tasten	61		76	
		Touch Response (Anschlagdynamik)	Soft, Mittel, Hard, Aus			
	Display	Art	LCD (Flüssigkristallanzeige)			
		Hintergrundbeleuchtung	Ja			
		Sprache	Englisch			
Bedienfeld	Sprache	Englisch				
<b>Voices</b>	Klangerzeuger		AWM Stereo-Sampling			
	Polyphonie (max.)		48			
	Preset	Anzahl der Voices	650 (258 Bedienfeld-Voices + 25 Drum-/SFX-Kits + 20 Arpeggio + 347 XGlite-Voices)			
	Kompatibilität		GM/XGlite			
<b>Effekte</b>	Typen	Reverb	15			
		Chorus	7			
		DSP	41			
		Master-EQ	5			
	Funktionen	Dual	Ja			
		Split-Modus	Ja			
		Duo	Ja			
		Ausklingeffect	Ja			
		Arpeggio	152			
		Harmony	26			
Melody Suppressor (Melodieunterdrückung)	Ja					
Articulation	Ja (12 Super-Articulation-Lite-Voices)					
<b>Begleit-Styles</b>	Anzahl der voreingestellten Styles		260			
	Akkordgrifftechniken		Smart Chord, Multi Finger			
	Style-Steuerung		ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL			
	Externe Styles		10			
	Sonstige Funktionen	Musikdatenbank	200			
		One Touch-Einstellung (OTS)	Ja			
		Auto Chord Play	50 Akkordfolgen			
Kompatibilität		Style-File-Format (SFF)				
<b>Songs (MIDI)</b>	Preset	Anzahl der voreingestellten Songs	125			
	Aufnahmen	Anzahl der Songs	5			
		Anzahl der Spuren	2			
		Datenkapazität	Etwa 10.000 Noten			
	Format	Wiedergabe	SMF (Format 0, Format 1)			
		Aufnahmen	Eigenes Dateiformat			

			PSR-E383	YPT-380	PSR-EW320	YPT-W320	
<b>Funktionen</b>	Registrierungsspeicher	Anzahl der Speicher	10				
	Lektion		KEYS TO SUCCESS, 3-Step-Lesson (3 Schritte-Lektion) (Zuhören, Timing, Warten), A-B Repeat (A-B-Wiederholung), Rhythm & Touch Tutor				
	Demo		Ja				
	USB Audio (USB TO HOST)		44,1 kHz, 16-Bit, stereo				
	Allgemeine Bedienelemente	Metronom		Ja			
		Tempobereich		11–280			
		Transponierung		–12 bis 0, 0 bis +12			
		Stimmung		427,0–440,0–453,0 Hz (in Schritten von etwa 0,2 Hz)			
Verschiedenes	PIANO-Taste	Ja (Taste [PORTABLE GRAND])					
<b>Speicher und Anschlussmöglichkeiten</b>	Speicher	Interner Speicher	Etwa 1,4 MB				
	Anschlussmöglichkeiten	DC IN		12 V			
		Kopfhörer/Ausgang		Standard-Stereo-Klinkenbuchse (PHONES/OUTPUT)			
		Sustain-Pedal		Ja			
		AUX IN		Stereominibuchse			
		USB TO HOST		Ja (MIDI/AUDIO)			
<b>Audiosystem</b>	Verstärker		2 x 2,5 W				
	Lautsprecher		2 x 12 cm				
<b>Stromversorgung</b>	Stromversorgung	Netzadapter	PA-130 oder ein von Yamaha empfohlener gleichwertiger Adapter (Ausgangswerte: 12 V (DC), 0,7 A oder 1,0 A)				
		Batterien	Sechs Alkali- (LR6), Mangan- (R6) oder wiederaufladbare Ni-MH-Batterien (HR6) der Größe „AA“				
	Leistungsaufnahme		5 W (bei Verwendung des Netzadapters PA-130)				
	Auto Power Off (Automatische Abschaltung)		Ja				
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Notenablage</li> <li>• Benutzerhandbuch</li> <li>• Netzadapter *(PA-130 oder ein von Yamaha als gleichwertig empfohlener Adapter)</li> <li>• Online Member Product Registration (Online-Produktregistrierung für Mitglieder)</li> </ul> <p>*: Evtl. vertriebsbedingt nicht im Lieferumfang enthalten. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Yamaha-Händler.</p>				
<b>Separat erhältliches Zubehör (Evtl. nicht verfügbar, je nach Ihrer Region.)</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzadapter: Anwender in den USA oder Europa: PA-130 oder ein von Yamaha empfohlener gleichwertiger Adapter Sonstige: PA-3C, PA-130 oder ein von Yamaha als gleichwertig empfohlener Adapter</li> <li>• Keyboardständer: L-2C</li> <li>• Kopfhörer: HPH-150, HPH-100, HPH-50</li> <li>• Fußschalter: FC4A, FC5</li> <li>• Keyboardtasche: SC-KB630 (für PSR-E383, YPT-380), SC-KB730 (für PSR-EW320, YPT-W320)</li> </ul>				

\* Der Inhalt dieses Handbuchs gilt für die neuesten technischen Daten zum Veröffentlichungsdatum. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Anleitung herunter. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder gesondert erhältliches Zubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

# Index

## Zahlen

3-Schritte-Lektion ..... 22

## A

ACMP ..... 19, 20

Anschlagdynamik ..... 24

Arpeggio ..... 26

Articulation ..... 17

Aufnahmen ..... 23

Auto Chord Play ..... 19

Auto Power Off (Automatische Abschaltung) ..... 11

AUX IN ..... 15

## B

Batterien ..... 10, 11

Begleitautomatik ..... 19

## C

Chorus-Typ ..... 25

Computer ..... 15

## D

Datenliste ..... 9

Demo ..... 21

Dual ..... 17

Dual-Voice ..... 17, 25

Duo ..... 18, 27

Duo-Split-Punkt ..... 18, 27

## E

Ebene (Dual) ..... 17

## F

Fehlerbehebung ..... 28

Funktionen ..... 24

## G

Gesamtlautstärke ..... 11, 12

## H

Hall-Effektyp ..... 25

Harmony ..... 26

Home-Display (Start) ..... 16

## I

Initialisierung ..... 28

## K

Keys to Success ..... 22

Kopfhörer ..... 15

## L

Lautstärke ..... 11, 12

Lektion ..... 22

## M

Main-Voice ..... 17, 24

Master-EQ ..... 26

Metronom ..... 12, 26

Mitgeliefertes Zubehör ..... 9

Multi Finger ..... 19

## N

Netzadapter ..... 10

Notenablage ..... 11

## P

PORTABLE GRAND ..... 17

## R

Referenzhandbuch (  ) ..... 9

Registration (Regist) Memory ..... 23

Rhythm & Touch Tutor ..... 21

## S

SHIFT ..... 12, 16

Sicherung (Backup) ..... 28

Smart Chord ..... 19

Smart Device Connection Manual (Handbuch für den

Anschluss von Smart-Geräten) ..... 9

Smart-Gerät ..... 15

Song ..... 16, 21, 25

Song-Heft ..... 9

Split ..... 18

Split-Punkt ..... 18, 20, 24

Split-Voice ..... 18, 25

Stimmung ..... 24

Stromversorgung ..... 10, 11

Style ..... 16, 19, 20, 25

Sustain ..... 15

## T

Tastaturbereich für die automatische

Begleitung ..... 20

Technische Daten ..... 29

Tempo ..... 16

Transponierung ..... 24

## U

User Song ..... 23

## V

Voice ..... 16, 17

## Über Open-Source-Software

Die Firmware dieses Produkts enthält Open-Source-Software. Copyright-Informationen und Nutzungsbedingungen für die Open-Source-Software können Sie auf der folgenden Yamaha-Website einsehen:

**Yamaha Downloads:** <https://download.yamaha.com/>

# NOTIZEN

## Memo



**Important Notice:**

**U.S. LIMITED WARRANTY for Customers in the United States**

For detailed information about this Yamaha product and warranty service, please either visit the following website address (printable file is available at our website) or contact Customer Service at the address or telephone number identified below.

**Website Address:**

[Yamaha.io/pkbwarranty](http://Yamaha.io/pkbwarranty)

**Customer Service:**

Yamaha Corporation of America  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620  
Telephone: 800-854-1569

# Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWV* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertriebs-EMV. Europäischen Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in de heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de website van Yamaha (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el servicio de garantía en la zona del EEE* y Suiza, visite la dirección de Internet que aparece a continuación (se puede imprimir el archivo) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: España Económica Europea
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nel paese EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης, στείλετε με το παρόν τηρούπο της Yamaha και την κλάση εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και της Ελβετίας. Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα του προμηθευτή (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στο χώρο σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος
<b>Svenska</b>	<b>Viktig information för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamaha's officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EEO*-området* og Sveits</b> Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EEO*-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedet som er angitt nedenfor (en utskriftsvennlig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EEO: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EEO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den tæles garantiserviceordning for EEO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EEO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Stuoni</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saate alla olevasta nettositeltestä. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancji dotyczące obowiązujące w EEO* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EEO* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany poniżej adres internetowy (plik pobory do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EEO – Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Zásady informací pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zásady informací o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na této webové stránce. Informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na této webové stránce (soubor k tisku je dostupný) na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupující firmu Yamaha ve vaší zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelemzetés: Garancia-információ az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel a webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőirodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Esstl keel</b>	<b>Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMV) ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabes saamiseks saate Yamaha toote garantii ning EMV ja Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteavetamiseks kohta, külastage palun veebilehti alljärgnevat aadressil (meie saidil on saadaval printidaav fail) või pöörduge Teie riigi Yamaha esinduse poole. * EMV: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latvisiu</b>	<b>Svarīgi paziņojums: garantijas informācija klientiem EEE* un Šveicā</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas aplikāšanu EEE* un Šveicā, lūdzam apmeklēt šīs mājaslapas vai izdrukāt šīs mājaslapas saturu (drukājamais faili) vai sazināties ar jūsu valsts aplikājošo Yamaha pārstāvniecību. * EEE: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsames informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą, visą EEE* ir Šveicarijoje apsiūlykiamą mūsų svetainėje taikau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą šioje savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenščina</b>	<b>Določite upozorenje: Informacije o zaruke pro zakonikov v EHP* a Švajcarsku</b> Podrobne informacije o zaruke (tj. kako se tohto produktu od spočobnosti Yamaha a garancijom servise v EHP* a Švajcarsku najdejte na webovej strani navedene nižje (na našej webodvi strani je k dispoziciji slobor na tisk) alebo sa obratite na zastupnik spobnosti Yamaha vo svojej krajini. * EHP: Evropský hospodářský prostor
<b>Slovenščina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupca v EOP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EOP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (tiskalno datoteko je na voljo na naši strani spletni mesto), ali se obrnite na Yamaha hitega predstavnika v svoji državi. * EOP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеоевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European
<b>Hrvatski</b>	<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite webstranicu navedenu u nastavku. Il kontraktirane obavijesti Yamahing Yamaningh obavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## 简体中文

如需有关产品的详细信息, 请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商, 可通过访问下方的二维码找到这些代表或经销商的信息。

## 繁體中文

如需產品的詳細資訊, 請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商, 您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

## 한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



[https://manual.yamaha.com/dmi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI35

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2024 Yamaha Corporation

Published 02/2024  
IPTY-A0



VGS9920